



*Willamette University*  
*Spring Concert*



Featuring Performances by:

*Willamette University Band*  
*Willamette University Chamber Winds*  
*Male Ensemble Willamette*  
*Willamette University Women's Choir*  
*Willamette University Chamber Choir*

Sunday, March 5th, 1995  
3:00 p.m.  
Smith Auditorium

# *Spring Concert*

March 5th, 1995  
3:00 p.m.  
Smith Auditorium

## Willamette University Band Gaylon Bledsoe, Conductor

- Flourish For Wind Band.....R. Vaughan Williams  
Elsa's Procession To The Cathedral.....R. Wagner - L. Cailliet  
(From "Lohengrin")  
L'inglessina (Little English Girl).....D. Delle Cese

## Willamette University Chamber Winds Gaylon Bledsoe, Conductor

- Three English Dances.....M. Arnold - N. Herbert  
Mars.....Gustav Holst  
(From "The Planets")

\*\*\*\*\* *INTERMISSION* \*\*\*\*\*

**Male Ensemble Willamette**  
**Dr. Jerry Friesen, Conductor**  
Will Snyder, accompanist

- Joshua.....Arr. Robert Sells
- Cross-Cry.....Gilbert Martin  
Casey Sims, Baritone soloist
- A Bicycle Built For Two.....Harry Dacre  
Hong Thov, Mike Trotter, Greg Doherty, Jason Pinkal
- Blues In The Night.....Harold Arlen, arr. MEW  
Mike Trotter, Tenor soloist

**Willamette University Women's Choir**  
**Dr. Solveig Holmquist, Conductor**  
Mindy Biethan & Bessie Powell, accompanists

- Come, Follow Me.....Hilton  
text: Traditional
- Sound the Trumpet.....Henry Purcell  
Edited by James Erb  
text: Birthday Ode, "Come Ye Sons of Art," 1694
- Ave Verum Corpus.....Francis Poulenc  
text: Eucharistic Hymn, Pope Innocent III (1198 - 1216)
- Ave Verum Corpus.....Imant Raminsh  
text: Eucharistic Hymn, Pope Innocent III (1198 - 1216)
- Under the Greenwood Tree.....Donna Gartman Schultz  
text: William Shakespeare, "As You Like It," Act II, Scene 5
- Under the Greenwood Tree.....English, 17th Century  
text: Traditional

**Willamette Chamber Choir**  
**Dr. Wallace Long, Conductor**

O Clap Your Hands.....Ralph Vaughan Williams  
Raymond Fordyce, Student Conductor

The Blue Bird.....C.V. Stanford  
text: Mary Coleridge  
Dorcas Brown, Student Conductor

Trois Chansons Bretonnes.....Henk Badings  
La Nuit En Mer  
La Complainte Des Âmes  
Soir D'été

**PERSONNEL**

**Male Ensemble Willamette**

**Tenor I**

John Bacon  
Kendall Haynes  
David Lutz  
Dustin Olde  
Hong Thov(business manager)

**Tenor II**

Brent Cunningham  
Ryan Deibert  
Rick Hutchens  
Ben Jackson  
Mike Trotter

**Bass I**

Greg Doherty  
Brian Harry  
Colin Murray  
Dean Nakanishi  
Casey Sims  
Will Snyder (accompanist)

**Bass II**

Aaron Bonn  
Ian Brown  
Jeff Gilpin  
Brian Kennedy  
Andy Miller  
Zack Page  
Jason Pinkal (exec. committee)  
Tyler Smith  
Rob Tibbitts

## University Band Personnel

### Flute

\*Heather Ahlstrom  
Jeanette Camarillo  
Catherine Lawrence  
Jenne Taylor  
Shannon Wallmark

### Piccolo

Shannon Wallmark

### Oboe

Melissa Mimier

### Clarinet

Annette Dietz  
Jessica Dorsey  
Marcia Finch  
\*Catherine McRae  
Bart Monroe  
Phoebe Van Wagenen

### Bass Clarinet

Heather Anderson

### Alto Sax

Hilary Bayly

### Trumpet

\*Elizabeth Byrne  
Christine Heveron  
Ryan Huber

### French Horn

Greg Pitter  
\*Jeanette Schadler

### Trombone

Scott Hafer (Bass)  
Dave Lippert  
Ben Worsley

### Euphonium

Robin Chung  
\*Eric Tilton

### Tuba

Ryan McLellan  
\*Brian Kennedy

### String Bass

Katie Sehorn

### Percussion

Emilie Booth  
\*Kirk Hering  
Chris Littrell  
Melissa Myers

### Tympani

Kirk Hering

\* denotes section leader or co-section leader.

## Willamette University Chamber Winds

### Flute

\*Heather Ahlstrom  
Shannon Wallmark

### Piccolo

Shannon Wallmark

### Oboe

Melissa Mimier

### Clarinet

\*Annette Dietz  
Marcia Finch  
Phoebe Van Wagenen  
\*Alaina Wood

### Bass Clarinet

Heather Anderson

### Tenor Sax

Dyan Watson

### Trumpet

\*Elizabeth Byrne  
Christine Heveron  
Ryan Huber

### French Horn

Jason Cammarando  
\*Jeanette Schadler

### Trombone

Scott Hafer (Bass)  
\*Greg Pitter  
Ben Worsley

### Euphonium

Eric Tilton

### Tuba

Brian Kennedy

### String Bass

Katie Sehorn

### Percussion

Emilie Booth  
\*Kirk Hering  
Chris Littrell  
Melissa Myers

### Tympani

Kirk Hering

\* denotes section leader or co-section leader.

## Translations

### Ave Verum Corpus

Hail, true Body,  
born of the Virgin Mary,  
Who has truly suffered,  
was sacrificed on the cross for mortals,  
Whose side was pierced,  
whence flowed water and blood:  
Be for us a foretaste (of heaven)  
during our final examining.  
O Jesu sweet, O Jesu pure,  
O Jesu, Son of Mary,  
have mercy upon me. Amen.

### La Nuit En Mer (The Night at Sea)

The breeze swells up our sail  
Here is the first star which shines  
On the waves that rock us.  
Friends let's sail in silence in the night.  
All noises have silenced,  
It seems that all on earth is dead:  
The humans like the things,  
The birds like the roses all fall asleep.  
But the sea, it's Alive  
It's immensity shifting always.  
Taking by storm the piers  
Disdainful of nights and of days.  
Save but she, nothing exists  
But the big lighthouse and its sad reflection.  
My friends, at best of places  
My friends, let's throw the net.

### La Nuit En Mer (Cont.)

Then rolled up in our sails  
The forehead bare under the stars,  
Sleep!  
Let's dream about the deep peace  
Of all those whom here in this world  
We love. Sleep on our schooners.  
As in our rocking cradles for children  
And tomorrow at high tide  
We will rally to the task,  
Triumphant!

### La Complainte Des Âmes

#### (The Complaint of the Souls)

Virgin Mary, o good mother of Jesus,  
This is the bitter complaint which sings  
For those who are no more.  
We come in this autumn evening  
To knock on friends' doors.  
It is Jesus Christ who orders us to wake up the languids.  
You, who sleep in the black night,  
Think sometimes that in fire  
Are burning of the purgatory may be your parents.  
Here are your fathers, your mothers, fire above fire  
below expecting in vain,  
The prayers which they are allowed to expect from you.  
Do you think that the Christians below say:  
Pray for us without knowing because our children are  
not.  
In purgatory, one leaves us.  
Pray for us who are not prayed for.  
Pray for us, pray without ceasing as our children are  
ungrateful.

Soir D'été (Summer Night)

Lison, my cuddlesome,  
Let's quit the hill,  
For the day declines  
At red horizon  
Before it dies,  
Let's take advantage of the hour;  
To our home  
Come my Lison!  
In the grand peace  
Of evening that begins,  
Rises up the romance  
From little crickets,  
And the flat plain  
That Phebus set ablaze  
Tastes the ecstasy  
Of the last rays.  
Some voices coaxing  
Are coming out of the oaks;  
They are lullabies,  
Of the little birds,  
And her door closed,  
The farmer's wife, Rose, sings.  
Sings the same  
Between two cribs!  
It is the hour very pure  
From which in the boughs  
Goes the murmur  
Of great wind pacified.

The hour languorous  
When the lover  
Hangs on the arm of her beloved;  
It is the hour touching  
When everything delights us,  
When the bell sings the Angélus.  
And it is the hour gray  
When the gentle breeze  
Impregnates and intoxicates  
From the smell of straw.  
It is the hour when everything loves  
When tired of blasphemy,  
The wicked one  
Is a little better.  
The heart divests itself  
Of all that stains.  
The Soul kneels  
In front of the Lord.  
Lison, my little one,  
Let's pray quickly  
So we are not tempted by  
Eternity  
To flee this life  
At the delightful hour  
Of a beautiful summer.

# Willamette University Women's Choir

## Soprano I

Mindy Biethan  
Colleen Boyce  
\*Leah Cutler  
Deborah Danielson  
Heather Hovde  
Andrea Ledford  
\*Shelley Markwell  
Brooke Partridge  
Bessie Powell  
\*Heidi Scott  
Kelly Stearns

## Soprano II

Megan Agee  
Julie Briggs  
Erin Buckmaster  
Kathy Courtney  
Montserrat Gimeno  
Lisa Hermann  
Leah Larson  
Carmen MacMillan  
Melissa Mimier  
Adora Olsen  
\*Janice Pennington  
Angelic Turner

## Alto I

Patty Baker  
\*Angela Carden  
Karen Fujikawa  
Andrea Hensen  
Fumi Heradani  
Brook Houglum  
Cyndi Kaminski  
Erin McNicholas  
Tiffany Purn  
Roxanne Roemer  
Thea Wilmarth  
Erin Ziegenfuss

## Alto II

Amy Aichele  
Amy Andrews  
\*Kristy Aradine  
Tresa Bowlin  
Echo Brose  
Jennifer Brothers  
Anna Eng  
Alana Groshong  
Patricia Humphrey  
Michelle Lawrence  
Ilsa Spreiter  
Erin Stocker

\* denotes section leader or co-section leader.

## Willamette Chamber Choir

### Soprano I

Maria Guillen  
Catherine McRae  
Tonja Saxe  
Jacqueline Sparks\*¥  
Alicia Wright

### Soprano II

Dorcas Brown\*¥  
Sarah Brown  
Jennifer Davis\*¥  
Jenna Fischer  
Nicole Larzelier  
Glenda Meliza

### Alto I

Tammy Finch  
Leslie Friese  
Sarah Mattox  
Marika Paez¥  
Erin Sutherland

### Alto II

Jonna Lewis  
Joann Saltzberg  
Erica Schuppert  
Lydia Smith\*¥  
Kristi Taylor  
Naomi Whitmarsh

### Tenor I

Scott Anderson  
Raymond Fordyce\*¥  
Jeff Grove  
Kirk Masterson  
Hong Thov

### Tenor II

Jonathan Eames  
Colin Folawn\*¥  
Derek Hevel  
Adam McMurray  
Eric Wright

### Bass I

Nich Anderson\*¥  
Scott Crane  
Casey DeMott Sims  
Roland Lee  
Colin Murray

### Bass II

Anthony Diaz¥  
Jay Kennedy  
Andy Miller¥  
Cullen Philippsen  
Kenneth Ray  
Jed Thomas\*¥

\* denotes section leader or co-section leader.

¥ denotes Chamber Choir Executive Council member